

ALGEMENE VERKOOPSVOORWAARDEN

(1) De onderhavige voorwaarden zijn, behoudens uitdrukkelijke schriftelijke afwijking, van toepassing op al onze contracten. Eventueel afwijkende voorwaarden van medecontractanten kunnen niet worden tegengesteld. (2) De opgegeven prijzen zijn herzienbaar ten gevolge van wijzigingen in de kostprijsbeïnvloedende factoren zoals lonen, grondstoffen, wisselkoersen, e.a. ... (3) De vermelde leveringstermijnen worden opgegeven ten titel van inlichting en verbinden de verkoper niet. (4) De goederen blijven eigendom van de verkoper tot de volledige betaling van de koopprijs. Zij worden geacht aanvaard te zijn op de zetel van de verkoper, eventueel stilzwingend in geval van afwezigheid van de koper. Zij reizen steeds op risico van de koper, welke de verzending ook moge zijn, zelfs franco. (5) Elke levering en factuur wordt geacht onvoorwaardelijk aanvaard te zijn bij gebreke aan gemotiveerd en aangetekend protest binnen de 8 dagen na factuurdatum. (6) De waarborg tegen verborgen gebreken beperkt zich tot het herstellen en vervangen van het afgekeurde stuk en dit gedurende vier maanden na levering. Zij geeft geen aanleiding tot enige schadevergoeding wat de aard of reden ook moge zijn. Eventuele transportkosten zijn ten laste van de klant. (7) Alle facturen zijn contant betaalbaar op de dag van uitreiking ten zetel van de verkoper, behoudens uitdrukkelijk andersluidende overeenkomst. Elke vertraging in betaling brengt van rechtswege en zonder ingebrekestelling de verplichting mee verwijlrenten te betalen a rato van 12% op jaarbasis, met een minimum van € 25,00. In geval van niet-betaling op de vervaldag van de factuur, wordt het verschuldigde bedrag van de factuur van rechtswege en zonder ingebrekestelling verhoogd met een forfaitaire schadevergoeding van 10% en een minimum van € 60,00. (8) Bij niet-uitvoering van de overeenkomst of annulering van de bestelling, zal de bvba Flexifoam het recht hebben om een forfaitaire schadevergoeding te eisen van 35% van de koopsom, onverminderd het recht van bvba Flexifoam om de uitvoering van de overeenkomst te vorderen. De onderhavige of andere overeenkomsten tussen partijen worden bovendien van rechtswege opgeschort onverminderd het recht om de nog in bestelling zijnde orders onmiddellijk en van rechtswege te annuleren zonder ingebrekestelling. (9) Gehele of gedeeltelijke wanbetaling van een factuur op de vervaldag brengt van rechtswege, en zonder bijkomende ingebrekestelling, tegelijkertijd de opeisbaarheid mee der nog openstaande bedragen van de nog niet op voórmelde vervaldag gekomen facturen. (10) In geval van betwisting zijn alleen de rechtbanken van de maatschappelijke zetel van bvba Flexifoam bevoegd. Evenwel mag bvba Flexifoam naar keuze het geschil voor de rechtbank van de opdrachtgever brengen. (11) Na gebruik, herstellingen of veranderingen door de koper of gebruiker verklaren wij ons niet verantwoordelijk voor verborgen gebreken bij proefdraaien of indienstneming. (12) Alle verpakkingen en verpakkingsmaterialen met betrekking tot de naar de koper verzonden goederen worden door de koper aanvaard zonder verplichtingen ten aanzien van de verkoper. De koper is verantwoordelijk voor het voldoen aan zijn nationale wetgevingen met betrekking tot verwerking, recycling en/of terugname van verpakkingsmaterialen.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

(1) Sauf dérogation expresse écrite, les présentes conditions sont applicables à tous nos contrats. Les éventuelles conditions divergentes de cocontractants ne sont pas opposables. (2) Les prix indiqués sont susceptibles de modification à la suite de variations des facteurs influençant le prix d'achat tels que les salaires, les matières premières, les taux de change, etc. (3) Les délais de livraison mentionnés sont donnés à titre indicatif et n'engagent pas le vendeur. (4) Les marchandises demeurent la propriété du vendeur jusqu'au paiement complet du prix d'achat. Elles sont supposées être acceptées au siège du vendeur, éventuellement de manière tacite en cas d'absence de l'acheteur. Elles voyagent toujours au risque de l'acheteur, quel que soit l'envoi, même en port payé. (5) Chaque livraison et chaque facture sont supposées être acceptées inconditionnellement à défaut de protestation motivée et envoyée par recommandé dans les 8 jours suivant la date de facture. (6) La garantie contre les vices cachés se limite à réparer et à remplacer la pièce refusée et ce, pendant quatre mois après la livraison. Elle ne donne pas lieu à la moindre indemnité, quelle que soit la nature ou la raison. Les éventuels frais de transport sont à charge de l'acheteur. (7) Toutes les factures sont payables au comptant le jour de l'émission au siège du vendeur, sauf convention contraire expresse. Tout retard de paiement produit de plein droit et sans mise en demeure l'obligation de payer également des intérêts de retard à concurrence de 12% l'an, avec un minimum de € 25,00. En cas de non-paiement à l'échéance de la facture, le montant dû de la facture est majoré de plein droit et sans mise en demeure d'une indemnité forfaitaire de 10% et d'un minimum de € 60,00. (8) En cas de non-exécution du contrat ou d'annulation de la commande, la sprl Flexifoam aura le droit de réclamer une indemnité forfaitaire de 35% du prix d'achat, sans préjudice du droit de la sprl Flexifoam d'exiger l'exécution du contrat. En outre, les contrats présents ou autres entre les parties sont suspendus de plein droit, sans préjudice du droit d'annuler immédiatement et de plein droit les commandes encore en cours, sans mise en demeure. (9) Le non-paiement total ou partiel d'une facture à l'échéance produit en même temps de plein droit, et sans mise en demeure supplémentaire, l'exigibilité aussi des montants encore dus des factures non encore exigibles à l'échéance précitée. (10) En cas de litige, seuls les tribunaux du siège social de la sprl Flexifoam sont compétents. Cependant, la sprl Flexifoam peut choisir de porter le litige devant le tribunal du donneur d'ordre. (11) Après usage, réparations ou transformations par l'acheteur ou l'utilisateur, nous nous déclarons non responsables des vices cachés lors d'essais ou de mise en service. (12) Tous les emballages et matériaux d'emballage relatifs aux marchandises envoyées à l'acheteur sont acceptés par l'acheteur sans obligations à l'égard du vendeur. L'acheteur est responsable du respect de ses législations nationales concernant le traitement, le recyclage et/ou la reprise des matériaux d'emballage.

STANDARD SALES CONDITIONS

(1) Unless expressly deviated from in writing, these conditions are applicable to all our contracts. Any contractee conditions deviating here from shall not be binding. (2) The prices as stated may be revised as a consequence of changes in factors that influence cost prices, such as wages, raw materials, exchange rates, etc. (3) The stated delivery terms are given by way of information and are not binding on the seller. (4) The goods remain the property of the seller until full payment of the purchase price. They are deemed to be accepted at the premises of the seller, which may occur tacitly in the event of the purchaser's absence. They are at all times carried at the risk of the purchaser, however they are shipped, including carriage paid. (5) Each shipment and invoice is deemed to be unconditionally accepted failing a reasoned protest by recorded delivery or registered post within 8 days of the tax point. (6) The warranty for latent defects is limited to repair and replacement of the rejected item and applies for four months from delivery. It does not confer any entitlement to compensation of any kind or on any ground. Any carriage costs shall be borne by the purchaser. (7) All invoices are payable in cash on the date of issue at the offices of the seller, unless otherwise expressly agreed. Any delay in payment shall by operation of law and without notice of default entail an obligation to pay late-payment interest at the rate of 12% per annum, whereby the minimum sum shall be € 25,00. In the event of non-payment on the invoice due date, the sum due in terms of the invoice shall by operation of law and without notice of default be increased by liquidated damages amounting to the greater of 10% and € 60,00. (8) In the event of non-performance of the agreement or cancellation of the order, Flexifoam BVBA shall be entitled to claim liquidated damages in a sum representing 35% of the purchase price, without prejudice to the right of Flexifoam BVBA to demand performance of the agreement. This and other agreements between the parties are furthermore suspended by operation of law without prejudice to the right immediately and by operation of law to cancel orders that are still being processed without notice of default. (9) Whole or partial non-payment of an invoice on the due date shall by operation of law and without additional notice of default simultaneously render due and payable all other still outstanding sums under invoices that have not yet arrived on the aforementioned due date. (10) In the event of dispute, only the courts for the place where Flexifoam BVBA has its registered office shall have jurisdiction. In addition, Flexifoam BVBA may, at its choice, raise proceedings before the court for the locality of the customer. (11) Following use, repairs or changes by the purchaser or user, we declare that we are not answerable for latent defects in the case of test runs or when the goods are brought into service. (12) All packaging and packaging materials with regard to the goods sent to the purchaser are accepted by the purchaser without obligation vis-à-vis the seller. The purchaser is responsible for compliance with his national legislation with regard to the treatment, recycling and/or take-back of packaging materials.

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

(1) Außer im Fall ausdrücklicher anders lautender Bestimmungen unterliegen all unsere Verträge den hier wiedergegebenen Geschäftsbedingungen. Eventuell abweichende Bedingungen der Vertragspartner besitzen keine Gültigkeit. (2) Die Preise können infolge geänderter Kostenfaktoren, wie Lohnkosten, Rohstoffkosten, Wechselkurse usw., angeglichen werden. (3) Angegebene Lieferfristen sind nur richtungweisend und unverbindlich. (4) Die Ware bleibt bis zur vollständigen Zahlung des Kaufpreises Eigentum des Verkäufers. Ihre Abnahme erfolgt am Sitz des Verkäufers und gegebenenfalls stillschweigend in Abwesenheit des Käufers. Der Käufer trägt das Transportrisiko der Ware ungeachtet der Versandart, selbst bei Lieferungen frei Haus. (5) Jede Lieferung und Rechnung gilt als vorbehaltlos angenommen, wenn nicht binnen 8 Tagen ab Rechnungsdatum eine begründete Mängelrüge per Einschreiben ergeht. (6) Die Gewährleistung auf verborgene Mängel beschränkt sich auf die Reparatur und den Ersatz des mangelhaften Teils während vier Monaten ab Lieferung. Sie verleiht kein Anrecht auf Schadenersatz jeglicher Art aus gleich welchem Grund. Eventuelle Transportkosten trägt der Käufer. (7) Alle Rechnungen sind bar am Aushändigungstag im Sitz des Verkäufers zu bezahlen, sofern keine ausdrücklich anderslautende Vereinbarung getroffen wurde. Jeder Zahlungsverzug hat von Rechts wegen und ohne vorherige Mahnung Verzugszinsen in Höhe von jährlich 12 % zur Folge, wobei ein Mindestbetrag von 25,00 Euro gilt. Bei Zahlungssäumnis am Fälligkeitstag der Rechnung wird dem ausstehenden Rechnungsbetrag von Rechts wegen und ohne vorherige Mahnung eine Vertragsstrafe in pauschaler Höhe von 10 % angerechnet, wobei ein Mindestbetrag von 60,00 Euro gilt. (8) Bei Nichtausführung des Vertrags oder Stornierung der Bestellung hat die Flexifoam BVBA das Recht, einen pauschalen Schadenersatz von 35 % auf den Kaufpreis zu fordern, unbeschadet des Rechts von Flexifoam BVBA, weiterhin die Vertragsausführung zu fordern. Der vorliegende Vertrag und alle sonstigen Verträge zwischen den Parteien werden überdies von Rechts wegen ausgesetzt, unbeschadet des Rechts, noch nicht ausgeführte Bestellungen von Rechts wegen und ohne vorherige Mahnung zu annullieren. (9) Die komplette oder teilweise Nichtbezahlung einer Rechnung zum Fälligkeitstag hat von Rechts wegen und ohne weitere Mahnung zudem die sofortige Einforderbarkeit aller offenen Beträge der am oben genannten Fälligkeitstag noch nicht fälligen Rechnungen zur Folge. (10) Alleiniger Gerichtsstand ist der Gesellschaftssitz von Flexifoam BVBA. Flexifoam BVBA hat jedoch die freie Wahl, den Streitfall andernfalls vor dem Gericht des Sitzes ihres Auftraggebers anhängig zu machen. (11) Nach Gebrauch, Reparatur oder Änderung durch den Käufer oder den Benutzer haften wir nicht mehr für verborgene Mängel bei Probeläufen oder Inbetriebnahmen. (12) Alle Verpackungen und Verpackungsmaterialien in Zusammenhang mit den an den Käufer versandten Waren muss der Käufer annehmen, ohne dass sich hieraus eine Verpflichtung auf Seiten des Verkäufers ergibt. Der Käufer haftet für die Einhaltung des in seinem Land geltenden Rechts bezüglich der Verarbeitung, Wiederverwertung und/oder Rücknahme von Verpackungsmaterial.